

Isa

Chapter 56

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אֲשׁוּפְתַי	קְרוּבָה	כִּי	זָדָקָה	וְעָשׂוּ	מִשְׁפָּט	שָׁמְרוּ	יְהוָה	אָמַר	זָכַר	1
আমার-পরিত্রাণ	কাছে	-কারণ	ধার্মিকতা	-এবং-করো	ন্যায়বিচার	রক্ষা-করো	যিহোবা	বলেছেন	এইভাবে	
H3444	H7138		H6666		H4941	H8104	H3068	H0559	H3541	
					לְהַגְלִיטָא:	וְזָדָקְתִּי	לְבֹאֵ			
					প্রকাশিত-হতে	-এবং-আমার-ধার্মিকতা	আসতে			
					H1540	H6666	H0935			

প্রভু এইগুলি বলেছেন, “সব লোকের প্রতি ন্যায়পরায়ণ হও। সঠিক কাজ করো। কেন? কারণ আমার পরিত্রাণ শীঘ্র তোমাদের কাছে আসবে। গোটা বিশ্ব দেখবে আমার ধার্মিকতা।”

שָׁבַת	שָׁמְרוּ	בָּה	יַחְזִיק	אָדָם	וּבֶן	אֶת	יַעֲשֶׂה	אָנוּשׁ	אֲשָׁרִי	2
বিশ্রামবারকে	-যে-রক্ষা-করে	এটাকে	-যে-ধরে	আদমের	-এবং-পুত্র	এটা	-যে-করে	মানুষ	ধন্য	
H7676	H8104		H2388	H0120		H2063		H0582	H0835	
	ס	רָע:	כָּל	מַעֲשֵׂוֹת	יָדוֹ	וְשָׁמְרוּ	מִחֲלָלָיו			
	স	মন্দ	-সমস্ত	করা-থেকে	তার-হাতকে	-এবং-যে-রক্ষা-করে	-তাকে-অপবিত্র-করা-থেকে			
			H3605	H3027	H8104					

যে এই রকম করবে সে আনন্দিত হবে এবং একজন লোক অবশ্যই এটাকে ধরে রাখবে। যে ঈশ্বরের বিশ্রামের দিনের বিধি মানবে সে আশীর্বাদপ্রাপ্ত হবে। যে কোন কুকর্ম করবে না সেও সুখী হবে।”

הַבְּרָלָה	לְאֹמַר	יְהוָה	אֵל	הַגְּלוּת	הַגֵּזֶר	בֶּן	יֹאמַר	וְאֵל	3	
পৃথককরণ	বলে	যিহোবার	-কাছে	-যে-সংযুক্ত-হয়েছে	বিদেশীর	পুত্র	বলুক	-এবং-না		
H0914	H0559	H3068	H0413		H5236		H0559	H0408		
עַץ	אָנִי	הֵן	הַדְּרִיִּים	יֹאמַר	וְאֵל	עָמוֹ	מֵעַל	יְהוָה	יְבָרְכֵנִי	
গাছ	আমি	দেখ	নপুংসক	বলুক	-এবং-না	তঁার-লোকদের	-উপর-থেকে	যিহোবা	পৃথক-করবেন-আমাকে	
H6086	H0589	H2005	H5631	H0559	H0408			H3068	H0914	
								ס	רָע:	
								স	শুষ্	
									H3002	

কিছু লোক যারা ইহুদী নয় তারা প্রভুর সঙ্গে যুক্ত হবে। ঐ লোকদের বলা উচিত নয়, “প্রভু আমাদের তঁার লোক হিসেবে গ্রহণ করবেন না।” ঐ বিশেষ কতকগুলি ক্রীতদাস যাদের নপুংসক করা হয়েছে তাদের বলা উচিত নয়, “আমি একটা শুকনো কাঠের টুকরো মাত্র, আমার কোন সন্তানের জন্ম দেওয়ার ক্ষমতা নেই।”

שְׁבֹתוֹתַי	אֶת	שָׁמְרוּ	אֲשָׁר	לְדְרִיִּים	יְהוָה	אָמַר	זָכַר	כִּי	4	
আমার-বিশ্রামবারগুলিকে	-এই	পালন-করে	যারা	নপুংসকদের-জন্য	যিহোবা	বলেছেন	এইভাবে	-কারণ		
H7676	H0853	H8104		H5631	H3068	H0559	H3541			
				בְּבְרִיתִי:	וּמִחֲזִיקִים	הַפְּתָח	בְּאֲשָׁר	וּבְחָרָה		
				আমার-নিয়মকে	-এবং-যারা-ধরে	-আমি-সম্ভষ্ট	যাতে	-এবং-বেছে-নেয়		
				H1285	H2388			H0977		

এই নপুংসকদের একথা বলা উচিত নয়। কারণ প্রভু বলেন, “এই নপুংসকদের মধ্যে অনেকে আমার বিশ্রামের দিনের বিধি মেনে চলে। তারা আমার পছন্দের কাজ করে। তারা সত্যিই আমার চুক্তি মেনে চলে।”

שׁוֹב	וְשֵׁנִי	יָד	וּבְחִימָתִי	בְּבֵיתִי	לְקָה	וְנִתְּנִי
ভালো	-এবং-নাম	স্মৃতিস্তম্ভ	-এবং-আমার-প্রাচীরের-মধ্যে	আমার-গৃহে	তাদেরকে	-এবং-আমি-দেব
	H8034	H3027	H2346			H5414

ו	יִכְרַתְּ:	לָא	אֲשָׁר	לִי	אֲתָךְ	עוֹלָם	שֵׁם	וּמִבְּנוֹת	מִבְּנוֹיִם
স	বিচ্ছিন্ন-হবে	না	যা	তাকে	-আমি-দেব	চিরকালের	নাম	-এবং-কন্যাদের-চেয়ে	পুত্রদের-চেয়ে
	H3772	H3808			H5414	H5769	H8034	H1323	

তাই তাদের জন্য আমি মন্দিরে স্মারক স্থাপন করব। তাদের নাম আমার শহরে স্মরণ করা হবে। হ্যাঁ, আমি এই সব নপুংসকদের ছেলেমেয়েদের চেয়েও ভাল জিনিস দেব। আমি তাদের এমন একটি নাম দেব যা চির কাল থেকে যাবে। আমার লোকদের কাছ থেকে তাদের বিচ্ছিন্ন করা হবে না।”

אֶת	הַלְּאִהָבָה	לְשִׁרְתָּהּ	יְהוָה	עַל	הַנְּלוּיִם	הַנְּזָרִי	וּבְנֵי
-এই	-এবং-ভালোবাসতে	তঁার-সেবা-করতে	যিহোবার	-কাছে	-যারা-সংযুক্ত-হয়েছে	বিদেশীর	-এবং-পুত্রেরা
	H0853	H0157	H8334	H3068		H5236	

מִחֻלָּי	שָׁבַת	שָׁמַר	כָּל	לְעַבְדֵי	לִי	לְהִיט	יְהוָה	שֵׁם
-তাকে-অপবিত্র-করা-থেকে	বিশ্রামবারকে	-যারা-রক্ষা-করে	-সমস্ত	দাসদের	তঁার	হতে	যিহোবার	নাম
	H7676	H8104	H3605	H5650		H1961	H3068	H8034

בְּבֵרֵי:	וּמִחֻיָּקִים
আমার-নিয়মকে	-এবং-যারা-ধরে
H1285	H2388

“ইহুদী নয় এমন কেউ কেউ প্রভুর সঙ্গে যোগ দেবে। তারা এই সব করবে প্রভুর সেবার জন্য এবং তারা প্রভুর নামকে ভালবাসে বলে তারা প্রভুর সঙ্গে যোগ দেবে তার দাস হওয়ার জন্য। তারা বিশ্রামকে বিশেষ উপাসনার দিন হিসাবে রাখবে এবং আমার চুক্তিবিধি মেনে চলবে।”

בְּבֵית	וּשְׁמֵחָתִים	קָרְשִׁי	הָרָ	אֶל	וְהַבְּיֹאֲתִים
গৃহে	-এবং-আমি-তাদের-আনন্দিত-করব	আমার-পবিত্রতার	পর্বতের	-দিকে	-এবং-আমি-তাদের-আনব
	H8055	H6944	H2022	H0413	H0935

כִּי	מִזְבְּחִי	עַל	לְרִצּוֹן	וּבְחִיָּהֶם	עוֹלֵתֵיהֶם	תְּפִלָּתִי
-কারণ	আমার-বেদীর	-উপরে	গ্রহণের-জন্য	-এবং-তাদের-বলিগুলি	তাদের-হোমবলিগুলি	আমার-প্রার্থনার
	H4196		H7522	H2077		H8605

הָעַמִּים:	לְכָל	יְקָרָה	תְּפִלָּה	בֵּית	בֵּיתִי
জাতিগুলির	-সমস্ত-জন্য	বলা-হবে	প্রার্থনার	গৃহ	আমার-গৃহ
	H3605	H7121	H8605		

প্রভু বলেন, “আমি তাদের আমার পবিত্র পর্বতে নিয়ে আসব। আমার প্রার্থনাগৃহে তাদের সুখী করে তুলব। তাদের নৈবেদ্য ও উৎসর্গে আমি খুশি হব। কেন? কারণ আমার মন্দিরকে বলা হবে সব জাতির প্রার্থনাগৃহ।”

אֶקְבֹּץ	עוֹד	יִשְׂרָאֵל	נִדְחֵי	מִקְבָּץ	יְהוָה	אֲשָׁר	נָאֵם
-আমি-জড়ো-করব	আরো	ইস্রায়েলের	বিতাড়িতদেরকে	-যিনি-জড়ো-করেন	যিহোবার	প্রভু	-বাক্য
H6908	H5750	H3478		H6908	H3069	H0136	H5002

לְיַדְּכֶם:	עִלָּי
তার-জড়ো-হওয়াদের-সাথে	তার-কাছে
H6908	

প্রভু, আমার সদাপ্রভু এই সব বলেছেন। ইস্রায়েলের লোকদের দেশতাগে বাধ্য করা হবে, কিন্তু প্রভু তাদের আবার একত্রিত করবেন। প্রভু বলেন, “আমি এই লোকদের আবার একত্রিত করব।”

ו	בְּיַעַר:	חֵיתָו	כָּל	לְאַכְל	אֲתֵי	שָׁרְי	חֵיתָו	כָּל
স	বনের	পশুরা	-সমস্ত	থেকে	এসো	মাঠের	পশুরা	সমস্ত
			H3605	H0398	H0857			H3605

অরণ্যের বন্য পশুরা এসে খাও!

10
 אֵלֵּימִי בּוֹבָא כֻּכּוּרֵר-מְתוֹ תָּרָא-סַכְּלֵי יָדָעוּ -תָּרָא-יָאֵנֵי לָא נָא תָּרָא-סַכְּלֵי אֲנִי (תָּר-פְּרִיָּרָא) [תָּר-פְּרִיָּרָא]
 H0483 H3611 H3605 H3045 H3808 H3605 H5787 H6822 H6822

לָא יוֹכְלוּ -תָּרָא-פָּאֵרֵי לְנִבְחָהּ שְׂעִי-שְׂעִי-כֹרֵתֵי הַיָּמִים -יָרָא-שְׁנַיִם-דֵּעֵה שְׂכָרֵי -שְׂעִי-תָּאֵכֵי לְנִימֵי: דְּמֵתֵי אֲהָרֵי -יָרָא-בָּלֹבָסֵי H5123 H0157 H7901 H1957 H5024 H3201 H3808

| এই রক্ষীরা (ভাববাদী) সবাই অন্ধ। তারা নিজেরাই জানে না যে তারা কি করছে। তারা সেই নীরব কুকুরের মতো, যারা ঘেউ ঘেউ করতে পারে না। তারা মাটিতে শুয়ে ঘুমিয়ে পড়ে। হায়! তারা ঘুমোতে ভালবাসে।

11
 יָדָעוּ -תָּרָא-יָאֵנֵי לָא נָא פָּאֵנֵר שְׂכָרֵי
 H3045 H3808 H1992 H7654 H3045 H3808 H5315 H5794 H3611

הַיָּמִים -תָּרָא-יָאֵנֵי לָא נָא פָּאֵנֵר שְׂכָרֵי
 H1215 H0376 H6437 H1870 H3605 H0995

| তারা ক্ষুধার্ত কুকুরের মতো, তারা কখনই সন্তুষ্ট হয় না। মেষপালকরা জানে না তারা কি করছে। পথ ভোলা বিভ্রান্ত মেষদের মতোই তাদের অবস্থা। তারা লোভী। তারা নিজেরাই নিজেদের সন্তুষ্ট করার চেষ্টা করছে।

12
 בְּהִי אָגָמִי קָאֵל יוֹמֵי דִּינֵי אֵיִרְכָּמֵי -এবং-হবে সুরায় -এবং-আমরা-পূর্ণ-হব দ্রাক্ষারস -আমি-নেব এসো
 H4279 H3117 H2088 H1961 H7941 H3196 H3947 H0857

מְאָד: יָתֵר
 অত্যন্ত অধিক
 H3966

| তারা এসে বলল, “আমরা কিছুটা দ্রাক্ষারস পান করব। আমরা কিছুটা সুরা পান করব। একই জিনিস করবো আগামী কালও। একমাত্র দ্রাক্ষারসই পান করে যাব আরো বেশী করে।”